

広報とうかい 5/25 号

1. 6 月の休日診療
2. 6 月の健康相談
3. 新型コロナウイルスワクチン接種のお知らせ
4. スマホ決済で最大 30 % ポイント戻ってくるキャンペーン！
5. 村の税金等は口座振替で納付しませんか？
6. みんなですこやかウォーキング
7. ハローベビースクール
8. 公設学童クラブの夏季休暇期間の短期利用を中止します
9. 聖火リレートーチツアー in IBARAKI
10. 磯の生き物観察会
11. 「東海村の環境調べ隊」 会員募集
12. 「東海村芸術祭 2021（芸能部門）」 発表会を開催します！
13. 劇団とみかるミュージカル映画「不思議の国のアリス」
14. SC スマイル TOKAI「谷川岳ハイキング」
15. 初・中級者テニス教室
16. 中丸地区の基幹避難所の一時変更について
17. SC スマイル TOKAI「ジュニア運動教室」

Tokai Newsletter 25 May 2021

1. Weekend Medical Services in Jun.
2. Health Checks and Consultations in Jun.
3. Coronavirus Vaccination Information
4. Make a Payment with PayPay and Get 30% Points Back!
5. Direct Debit for Tax Payment
6. Healthy Walking Group
7. Hello Baby Classes for Pregnant Women
8. Short-term Use of Public After-school Children's Clubs Suspended
9. Tokyo 2020 Olympic & Paralympic Torch Tour in Ibaraki
10. Let's Find Seashore Creatures at Hiraisho Beach!
11. "TEAM Environmental Researcher Tokai" Members Wanted
12. Art Festival Performances 2021
13. Musical Film "Alice in Wonderland" by Theater Company Tomical
14. Hiking Tour to Tanigawadake
15. Tennis Classes for Beginners and Intermediates
16. Temporary Change of Evacuation Assembly Area

17. SC Smile Tokai "Kids Exercise Classes"

In order to prevent the infectious disease of the novel coronavirus from spreading, some or all the events may be cancelled or postponed.

1. Weekend Medical Services in Jun.

Hours: 9:30 a.m. - 2:00 p.m., except noon - 1:00 p.m. (Hours are available for all locations.)

Sun. 6: Tokai Hospital, ph.029-282-2188

Sun. 13: Higashihara Clinic, ph.029-283-2301

Sun. 20: Muto Pediatric Clinic, ph.029-282-7722

Sun. 27: Tokai Hospital, ph.029-282-2188

Ibaraki Children Emergency Information Helpline, ph. #8000 or 03-6667-3377

Hours: open 24 hours a day, every day of the year (including emergency medical information)

Ibaraki Adult Emergency Information Helpline, ph. #7119 or 03-6667-3377

Hours: open 24 hours a day, every day of the year (including emergency medical information)

2. Health Checks and Consultation in Jun.

(1) Health Consultation for Mothers and Children

Date: Fri. 18 Jun.

Time: 9:00 a.m. - 11:00 a.m., 1:00 p.m. - 3:00 p.m.

Please make an appointment.

(2) "Genki-up" Health Consultation for Adults

Date: Fri. 18 Jun.

Time: 9:00 a.m. - 11:30 a.m., 1:00 p.m. - 5:00 p.m.

Please make an appointment.

(3) Health Check for Babies

1) Infants

Date: Wed. 9 Jun.

Time: 12:50 p.m. - 1:50 p.m.

2) Children - aged 1 year and 6 months old

Date: Thu. 10 Jun.

Time: 12:50 p.m. - 1:50 p.m.

3) Children - aged 3 years old

Date: Wed. 16 Jun.

Time: 12:50 p.m. - 1:50 p.m.

4) Dental Checks for Children - aged 2 years and 6 months old

Date: Wed. 23 Jun.

Time: 1:00 p.m. - 1:30 p.m.

*All eligible children will be notified individually.

(4) Baby Class for babies born in Mar. 2021

Date: Mon. 14 Jun.

Time: 1:00 p.m. - 1:20 p.m.

(5) Dental Checkup Class for babies born in Jul. & Aug. 2020

Date: Mon. 21 Jun.

Time: 9:30 a.m. - 9:45 a.m.

Please make an appointment.

Inquiries: Tokai Health Center, ph. 029-282-2797

3. Coronavirus Vaccination Information

Coronavirus vaccination will be provided free of charge to all residents over 16 years of age in Japan generally at your place of resident registration. Please check the latest information from the village in the newsletters and on the Tokai Village Coronavirus Vaccination Website. Thank you for your understanding.

Reservation for people over 75 starts from 25 May

Vaccines will be administered individually at the designated medical institutions only by appointment. Reservations for people over 75 years of age will start from 9:00 a.m. on Tuesday, 25 May. Vaccination will start from Mon. 31 May.

*Those receiving treatment for existing conditions should consult their doctors in advance regarding vaccination.

*The coupon will be sent to people aged between 65 and 74 in mid June.

How to make a reservation

Have the coupon ready at hand and make a reservation for the first dose in one of the following three ways.

*You will make a reservation for the second dose at the venue where you receive the first dose. The second dose should be scheduled just three weeks after the first dose as a rule.

(1) Online

Tokai Village Coronavirus Vaccination Website (24H):

https://www.knt-kt.co.jp/ec/2021/covid_tokai/

(2) By phone

Tokai Village Coronavirus Vaccination Call Center:

0570-033-271 (9:00 a.m. – 5:00 p.m., Mon. to Fri. except public holidays)

*Please note that the Call Center may be busy depending on the time.

(3) Application Form

If you don't need to book immediately, you can also make a reservation by submitting the application form (coupon number required) by fax or in person. The application form is available at Tokai Village Coronavirus Vaccination Website, Tokai Health Center or Tokai Village Office reception desk from Tue. 25 May. You cannot specify a preferred date or time. The assigned date and time will be notified within 10 days after application.

Fax to: 029-231-7841 (24H)

In person: At Tokai Health Center (9:00 a.m. – 5:00 p.m., Mon. to Fri. except public holidays)

In case of cancellation

Up to the day before: Cancel via Tokai Village Coronavirus Vaccination Website or Call Center.

On the day: Contact the medical institution where you are scheduled to receive vaccination.

Location

Medical institutions in the village where vaccinations are available:

- Ishii Orthopedics (Seikeigeka) Clinic
- Uemura Orthopedics (Seikeigeka) Clinic
- Ogata Clinic
- Kuji Kids Clinic
- Tokai Hospital
- Tokai Clinic
- Higashihara Clinic
- Muto Pediatric Clinic

*Please DO NOT contact these medical institutions directly to make a first-dose vaccination reservation.

Exceptions:

Only the patients who regularly go to the following institutions can receive vaccination there.

Please consult with your doctor and make a reservation at each medical institution.

- Ibaraki Clinic Tokai
- Ibarakihigashi National Hospital

Inquiries

Tokai Village Coronavirus Vaccination Call Center:

0570-033-271 (9:00 a.m. – 5:00 p.m., Mon. to Fri. except public holidays)

Ibaraki Prefecture COVID-19 Vaccine Call Center (Inquiries about side-effects):

029-301-5394 (8:30 a.m. – 10:00 p.m. every day)

Information in foreign languages

Multilingual Call Center (Ministry of Health, Labour and Welfare):

0120-761770 (toll-free)

9:00 a.m. – 9:00 p.m.: Japanese, English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish

9:00 a.m. – 6:00 p.m.: Thai

10:00 a.m. – 7:00 p.m.: Vietnamese

Coronavirus Vaccination Info (Prime Minister's Office of Japan):

<https://japan.kantei.go.jp/ongoingtopics/vaccine.html>

Translation of Vaccination Questionnaire, etc. (Ministry of Health, Labour and Welfare):

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html

Coronavirus Vaccination Info (Ibaraki Prefecture):

https://www.pref.ibaraki.jp/hokenfukushi/yobo/kiki/vaccine/english/information_on_the_covid-19_vaccine_for_foreign_residents.html

4. Make a Payment with PayPay and Get 30% Points Back!

The village has started "Cashless Payment Points Return Campaign" to promote cashless payment and support businesses affected by the pandemic.

During the period from 1 May to 30 Jun., you will get 30% points back of the payments you made by the cashless app PayPay at eligible shops and restaurants in the village. Up to 1,000 points per payment and up to 10,000 points per month will be rewarded.

Inquiries: Industry Policy Section, ph. 029-282-1711 ext. 1269

5. Direct Debit for Tax Payment

You can pay taxes by direct debit.

Application at Village Office

Place: Tax Section, Civil Registration Section, Elderly Welfare Section (1F)

What to bring: Cash card (PIN number required), your ID

Application at a Bank

Place: Banks or financial institutions

What to bring: Bankbook, hanko, tax notice

Inquiries: Tax Section, ph. 029-282-1711 ext. 1116

6. Healthy Walking Group

One-hour walk along the Ibaraki Health Road "Ishigami Historical Street" course.

Date: Fri. 4 Jun. (Canceled in case of rain)

Time: 9:30 a.m. (Registration starts from 9:00 a.m.)

Meeting place: Ishigami Community Center

Capacity: The first 50 Tokai Village residents will be accepted.

Other: Wear a mask. Bring a drink and a towel, and wear comfortable clothes. Please share cars due to the limited space in the parking lot.

Application and Inquiries: Apply by phone to Tokai Health Center (ph. 029-282-2797) between Fri. 28 May and Wed. 2 Jun. (except Sat. and Sun.)

7. Hello Baby Classes for Pregnant Women

Let's learn about pregnancy, childbirth, childcare, and share your concerns and experiences with us as an expecting mother. You can join either one or both.

Date and Content:

(1) Fri. 2 Jul., 9:15 a.m. - 11:30 a.m. (Registration starts at 9:00 a.m.)

Lecture by a midwife, a nutrition manager and a dental hygienist. Childcare service will be provided for free.

(2) Sat. 3 Jul., 9:15 a.m. - 11:45 a.m. (Registration starts at 9:00 a.m.)

Talk about babies' cry / how to bath a new born / pregnancy experience for fathers / useful services for before and after childbirth. Bring aprons for each attendee. No childcare service will be provided.

Place: Tokai Health Center

Capacity: (1) The first 8 applicants, (2) the first 9 pairs, will be accepted.

Cost: Free

Other: Bring your Maternal and Child Health Handbook (boshi kenko techo), the supplementary handbook, pen and notebook.

Inquiries and Applications: Apply to Tokai Health Center (ph. 029-282-2797) by Fri. 11 Jun. Reservations are required for both classes.

8. Short-term Use of Public After-school Children's Clubs Suspended

Short-term use of public after-school children's clubs during this year's summer vacation period will be suspended to prevent the spread of the coronavirus. Thank you for your understanding.

Inquiries: Childcare Support Section, ph.029-282-1711 ext.1183

9. Tokyo 2020 Olympic & Paralympic Torch Tour in Ibaraki

The Olympic Torch and Paralympic Torch for Ibaraki have been touring Ibaraki Prefecture as an exhibition for 3 months from April. The Torches will arrive in Tokai Village and go on display at Tokai Library on Tue. 8 and Wed. 9 Jun. from 9:30 a.m. to 4:00 p.m. Come and have a look (though you cannot touch them)!

Inquiries: Planning and Management Section, ph. 029-282-1711 ext.1336

10. Let's Find Seashore Creatures at Hiraisho Beach!

Date: Sun. 11 Jul.

Time: 9:00 a.m.- noon

Eligible people: Parent and child living in Tokai Village

Capacity: The first 5 families will be accepted.

Others: Things needed to be brought will be advised later.

Application: Send your name, phone number and program name to Lifelong Learning Section (maruhaku@vill.tokai.ibaraki.jp) by e-mail between Thu. 27 May. and Fri. 18 Jun.

Inquiries: Lifelong Learning Section, ph. 029-287-0851

11. "TEAM Environmental Researcher Tokai" Members Wanted

The group have activities such as observing mushrooms, insects, birds and stars, and seminars on the nature and history of the village.

Date: Mainly in summer vacation. About once a month in other seasons.

Eligible people: Family living in Tokai Village with any child of elementary school age or older

Capacity: About 5 families (Adults only are also welcome.)

Cost: 500 yen per family per month

Application: Apply to Ms. Hayashi (ph. 029-282-9353, email: trekie-k@qd5.so-net.ne.jp) between Thu. 27 May and Wed. 9 Jun.

12. Art Festival Performances 2021

Date: Sun. 13 Jun.

Place: Tokai Culture Center

Contents:

Part 1: 10:30 a.m. – 12:00 p.m. (Opens at 10:00a.m.)

Wadaiko (Japanese drum), Jazz dance, Hula

Part 2: 1:00 p.m. – 2:30 p.m. (Opens at 12:30 p.m.)

Ginei-kenshibu (Recitation of poem with sword and poetry dance), Nihon-buyo (Classical Japanese dance), Modern dance

Part 3: 3:30 p.m. – 5:05 p.m. (Opens at 15:00 p.m.)

Koto (Japanese harp), Yosakoi soran (Japanese folk song with dancing), Kayo (pop songs)

Cost: Free with a ticket

*An entrance ticket is required to see stage performances for each part. Tickets will be distributed at Tokai Culture Center reception desk from Tue. 1 Jun.

Inquiries: Tokai Village Cultural Association at Tokai Culture Center, ph. 029-282-8511

13. Musical Film “Alice in Wonderland” by Theater Company Tomical

A musical film set in Tokai Village made by Theater Company Tomical will be screened.

Date:

Sat. 29 May - (1) 2:00 p.m. (2) 5:00 p.m.

Sun. 30 May – (1) 11:00 a.m. (2) 3:00 p.m.

*The film is an hour long. Doors open one hour before the screening time.

Place: Tokai Culture Center

Cost: Free with a ticket

*Tickets will be distributed at Tokai Culture Center. Distribution will end when the capacity is reached.

Other: Preschool children and infants can enter. After Fri. 4 Jun., anyone can watch the film on Theater Company Tomical’s Youtube channel.

Inquiries: Theater Company Tomical, email: tomical.office@gmail.com

Tokai Culture Center, ph. 029-282-8511

14. Hiking Tour to Tanigawadake

Date: Sat. 19 Jun.

Time: Meeting at Fureaino-mori Park at 5:50 a.m.

Departure time: 6:00 a.m.

Place: Tanigawadake in Minakami town, Gumma Pref.

Eligible people: Anyone who lives or works in Tokai Village (including family living together) or belongs to SC Smile Tokai and is 18 years old or above.

Capacity: The first 20 applicants will be accepted.

Contents: Hiking from Tenjindaira ropeway station to Okinomimi via Tanigawadake which takes approx. 5 hours 30 minutes.

Cost: 9,500 yen for Smile Tokai members, 11,500 yen per family members whose at least one of the members belongs to the Smile Tokai Group, 13,500 yen for non-members

Application: Apply with the fee at Tokai Gymnasium between 8:30 a.m. and 5:15 p.m., from Fri. 28 May to Wed. 16 Jun. (except Mon.)

Inquiries: SC Smile Tokai at Tokai Gymnasium, ph.029-283-1001

15. Tennis Classes for Beginners and Intermediates

A series of eight classes will be offered.

Date: Sundays from 18 Jul. to 12 Sep. (except 15 Aug.)

Time: 7:00 a.m. - 9:00 a.m.

Place: Tokai Tennis Court

Eligible people: Anyone of junior high school age or older, who either lives, works, or goes to school in Tokai Village, or any member of Tokai Village Tennis Federation (including family living together).

Capacity: About 50

Cost: 3,000 yen per person

Application: Apply with the filled out application form by Sun. 4 Jul. (except Mon.) at Tokai Tennis Court Club House or Tokai Gymnasium.

Inquiries: Mr. Kishimoto, Tokai Village Tennis Federation Secretariat, ph. 090-7421-4679

16. Temporary Change of Evacuation Assembly Area

During the interior repair work of Nakamaru Community Center which is designated as an Evacuation Assembly Area, Tokai Welfare Center "Kizuna" will be temporarily assigned as the Evacuation Assembly Area for the Nakamaru area in case of emergency.

Term: Jul. 2021 to Feb. 2022

Inquires: Community Development Promotion Section, ph. 029-282-1711 ext. 1462

17. SC Smile Tokai “Kids Exercise Classes”

Dates: (total of 7 classes)

(1) 6 Thursdays – 24 Jun. 1, 8, 15, 29 Jul. and 5 Aug., 5:00 p.m.- 6:00 p.m.

(2) Special class by Mito Holly Hock Academy Coach on Thu. 22 Jul. 10:00 a.m. – 11:30 a.m.

Place: Tokai Gymnasium

Eligible people:

Children in 4th, 5th or 6th grade of elementary school who live or go to school in Tokai Village

Capacity: The first 30 applicants will be accepted.

Cost: Free

Instructor: Mr. Kazumasa Takahashi (Ibaraki Christian University)

Application: Apply at Tokai Gymnasium between 8:30 a.m. and 5:15 p.m. from Fri. 28 May to Sun. 13 Jun. (except Mon.)

Inquiries: SC Smile Tokai at Tokai Gymnasium, ph.029-283-1001